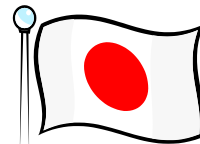


NOTÍCIAS DE UEDA 令和 8 年 10 月 号



Informativo da Prefeitura de Ueda
Setor de Atendimento e Registro de Estrangeiros
Tel: (0268) 75-2245 (direto) ou (0268) 22-4100 ramal 1324
Edição número 329 — Outubro de 2026
Ano 28 — Tiragem: 300



Homepage da Cidade de Ueda com informações em Língua Portuguesa
<https://www.city.ueda.nagano.jp/soshiki/jinkendanjo/1181.html>

Mudança de horário de atendimento da Sede da Prefeitura de Ueda 市役所依窓口の受付時間の短縮を行います

Período: 1º de Outubro de 2026 a 31 de Março de 2027

Horário: 9h às 16h30min

Prédios que atenderão com o horário reduzido:

Prédio Matriz e Anexo Edifício Sul

Sub-Prefeituras (Chiiki Jichi Center)

Hito Machi Genki Kenko Plaza Ueda (todos as seções localizadas neste prédio)

※Não sofrerão alterações os seguintes departamentos:

Serviço de atendimento ao cliente, Centros da Comunidade, Creches, Bibliotecas, Santomyuze

O horário do início do dia de 8h15min às 9h e o horário ao final do dia 16h45 às 17h15min será utilizado para preparação, ordenação e reuniões.



Serviço de intérprete médico gratuito por telefone

Para habitantes da Província de Nagano

長野県医療通訳コールセンター

Nagano Ken Iryō Tsūyaku Call Center

026-235-7230

24 horas por dia 365 dias por ano Português, Español, etc.

Ingeriu bebida alcoólica?

Não dirija e não deixe dirigir

Se for envolvido em um acidente de trânsito, ligar para o número 110 para chamar a polícia.



多言語相談ワンストップセンター

Atendimento com tradutor e intérprete no Prédio Sede da Prefeitura de Ueda

Seção de atendimento aos cidadãos (Shiminka) 外国人住民総合案内

Novo horário de atendimento de 1º de outubro de 2026

9h às 16h30min

Português, espanhol e inglês: segunda a sexta de 9h às 16h30min

Chinês: de segunda a sexta, 9h às 16h30min

Indonésio: segunda a sexta-feira: de 9 às 16h



Dados estatísticos da população de Ueda

Dados de 1º SETEMBRO de 2026	
População total de Ueda: 149.743	Total de estrangeiros registrados em Ueda: 5.222
Nº. de brasileiros registrados em Ueda: 647	No. de vietnamitas registrados em Ueda: 485
Nº. de indonésios registrados em Ueda: 588	Nº. de chineses registrados em Ueda: 942

026-235-7230

長野県医療通訳コールセンター

Telefone telefônico gratuito de intérprete na área de medicina da Província de Nagano
Traduz a conversa entre médico e paciente, entre paciente e a recepção do hospital ou na hora de receber o remédio.

Não atende a consultas sobre explicação antes de cirurgia.

Atendimento 24 horas, 365 dias. Português, espanhol, e mais 20 idiomas.

Se um paciente com 15 anos ou mais de idade estiver em dúvida se vai ao hospital ou chama a ambulância, poderá pedir orientações pelo telefone em português e outros idiomas.

#7119 no celular ou telefone de teclas.

Se for telefone antigo de disco ou telefonia por internet (IP) ligue para [026-231-3021]

Apenas no caso de pacientes com 15 anos ou mais), há serviço de aconselhamento em idiomas estrangeiros. Os idiomas são português, espanhol, inglês, chinês, coreano, russo, tagalog, francês, tailandês, nepalês, vietnamita e birmanês (Myanmar).

Se for um caso grave de emergência, não hesite, chame logo a ambulância pelo telefone 119

Se não é caso de chamar a ambulância, telefone para um dos quatro números abaixo para saber qual hospital estará de plantão.

Quem atenderá é um funcionário do corpo de bombeiros e o atendimento será em japonês.

Se não for caso de ambulância, ligue para saber qual hospital está de plantão nesta noite. Abaixo, telefones para saber qual hospital está atendendo em plantão.

Corpo de bombeiros Central de Ueda

0268-26-0119

Perto do Castelo de Ueda



Corpo de bombeiros de Kawanishi

0268-31-0119

Perto do Bairro Nikoda



Corpo de bombeiros de Tohoku

0268-36-0119

Perto do Bairro Kosato



Corpo de bombeiros de Nanbu

0268-38-0119

Perto do Bairro Uedahara



Médicos de Plantão Domingo e feriados OUTUBRO de 2026 9h às 18h 休日緊急医
O Hospital Maruko Chuo Byōin atende de 9h às 17h



Levar: o cartão do seguro de saúde (hoken shō) e dinheiro para a consulta.

Crianças até 18 anos, levar o cartão Fukushima Iryōhi Jukyūsha shō.

Poderá haver alterações e cancelamentos. Se preferir, telefone antes de se dirigir ao médico.

Dia	Hospitais e clínicas	Endereço	Telefone	Especialidade
4 Outubro	Heart Clinic Ueda	Fumiiri 2-1225-6	0268-23-0386	Medicina interna/ cardiol.
	Yamada Naika lin	Shimonogō Otsu 351-1	0268-26-8181	Medicina interna
	Satō Naika Onaka Clinic	Chuo 1-8-21	0268-22-2342	Gastroenterologista
	Maruko Chūō Byōin ※ Horário de 9h às 17h	Nakamaruko 1771-1	0268-42-1111	Medicina Interna e Cirurgião
	Tanaka Clinic	Tokiiri 1-7-42	0268-23-5757	Cirurgião
	Hibi Yūichi Clinic	Uedahara 158-1	0268-21-0721	Cirurgião
	Aoyagi Ganka	Sumiyoshi 577	0268-28-6688	Oftalmologista
11 Outubro	Iijima Jibi inkō ka lin	Ote 1-1-78	0268-22-1270	Otorrinolaringologista
	Ikeda Clinic	Uedahara 687	0268-22-5041	Medicina interna
	Miyasaka Naika Shōnika lin	Tokida 2-5-3	0268-22-0759	Pediatra
	Hōden Shinryōjo	Tonoshiro Aza Kanbayashi 250-4	0268-29-1220	Medicina interna
	Ayumi Kanwa Care Clinic	Tokida 3-15-58 1F	0268-71-0960	Medicina interna
	Maruko Chūō Byōin ※ Horário de 9h às 17h	Nakamaruko 1771-1	0268-42-1111	Medicina Interna & Cirurgião
	Research Park Clinic	Shimonogō 813-46	0268-37-1133	Cirurgião
12 Outubro	Shimogata Seikei Geka Clinic	(芳田) Yoshida 1904-1	0268-35-5252	Ortopedista
	Harada Naika Clinic	Oya 513-1	0268-36-0520	Medicina interna
	Uedahara Life Clinic	Uedahara 1053-1	0268-22-0873	Medicina interna
	Clinic Okada	Chuo 6-10-10	0268-24-2662	Medicina interna
	Ueda Kokubu Tōnyōbyō Naika Clinic	Kokubu 1-1-1	0268-75-2890	Diabetologia
	Maruko Chūō Byōin ※ Horário de 9h às 17h	Nakamaruko 1771-1	0268-42-1111	Medicina Interna & Cirurgião
	Hanazono Byōin	Chuo Nishi 1-15-25	0268-22-2325	Cirurgião
18 Outubro	Clinic Okada	Chuo 6-10-10	0268-24-2662	Cirurgião
	Shioda Byōin	Nakano 29-2	0268-38-2221	Medicina interna
	Kosato Clinic (Naika・Hifuka)	Kosato 1926-17	0268-28-4111	Med. Int. e dermatologista
	Muroga Shinryōjo	Kamimuroga 13-5	0268-31-1070	Medicina interna
	Ootani Geka・Ganka	Tokida 3-2-8	0268-27-2220	Medicina interna
	Shioda Byōin	Nakano 29-2	0268-38-2221	Cirurgião
	Ootani Geka・Ganka	Tokida 3-2-8	0268-27-2220	Oftalmologista
25 Outubro	Ikuta Jibi Inkō Ka lin	Ikuta 3752-1	0268-41-1187	Otorrinolaringologista
	Yanagisawa Byōin	Chuo Nishi 1-2-10	0268-22-0109	Medicina interna
	Hashimoto lin	Maita 1	0268-38-2033	Medicina interna
	Murakami lin	Ote 1-2-6	0268-22-3740	Medicina interna
	Jōnan lin	Gosho 373	0268-22-3481	Medicina interna
	Ideura Kokyūki Naika・Jibiinkoka・Shokaki Naika lin	Kosato 1499-29	0268-71-6078	Medicina interna
	Maruko Chūō Byōin ※ Horário de 9h às 17h	Nakamaruko 1771-1	0268-42-1111	Medicina Interna & Cirurgião
	Watanabe Hifuka・Keisei Geka Clinic	Komaki 374-3	0268-29-1112	Dermatologista
	Yoshimatsu Seikei Geka Clinic	Ueda 1776-4	0268-25-2515	Ortopedista
	Satō Ganka Clinic	Kabatake 437	0268-38-2011	Oftalmologista
	Ideura Kokyūki Naika・Jibiinkoka・Shokaki Naika lin	Kosato 1499-29	0268-71-6078	Otorrinolaringologista

Sopa de Misô (pasta de soja) com verduras é uma opção muito saudável

具たくさん味噌汁で簡単にバランス良く



O "misoshiru" (caldo ou sopa com misô) é um prato típico japonês, que as famílias no Japão consomem regularmente. Mesmo no verão, a sopa quente de misoshiru aquece o corpo desde dentro, auxiliando a digestão e a absorção dos nutrientes. Será que na sua casa tem sopinha de misoshiru? Se não, então vamos resgatar o valor do misoshiru para a nossa saúde.

Ao colocar carnes, ovos ou produtos de soja no misoshiru, proteínas serão absorvidas na nossa digestão. Na hora da correria, em vez de preparar uma verdura refogada ou uma salada, poderá colocar os vegetais diretamente na panela do misoshiru, recebendo assim os benefícios das vitaminas e minerais que os hortifrutigranjeiros nos oferecem.

As folhas verdes, verduras e legumes da época, aquela pequena quantidade de verdura que sobrou de um preparo anterior e que não vale a pena refogar por ser muito pouco, a verdura congelada do freezer, tudo pode ser incorporado ao misoshiru.

N.T.: "Gudakusan" pode ser traduzido por "muitos ingredientes". Gu+Takusan = GuDakusan

É uma palavra muito utilizada na área de saúde no Japão para incentivar a ingestão de legumes e verduras, aumentar a ingestão de vitaminas e sais minerais e também diminuir a absorção de sal. O caldo não só do misoshiru mas do ramen também tem muito sal. Tomar este caldo significa estar ingerindo o sal também. Ao colocar muitas verduras no "owan" (na tigela) o espaço disponível para o caldo diminui. Tomando menos caldo, menos sal ingerido. O mesmo vale para os ramen.

上田市内科・小児科初期救急センター

Em caso de convulsões (keiren), por ser uma condição crítica, não hesite, chame imediatamente, em qualquer hora do dia ou da noite uma ambulância, ligando 119 (24 horas por dia).



Emergências noturnas leves que não possam esperar até a manhã seguinte.

Antes de vir, TELEFONE no horário indicado abaixo (recepção é até 22h30min).

✿ Telefonar antes ✿

(上田市内科小児科 初期救急センター)

Paciente até 15 anos

⇒ **0268-21-2233** Pediatria (shōnika)

Paciente **16 anos ou mais** ⇒ **0268-21-2280** Clínica geral (naika) ⇒ 15 anos ou mais, vide p.2.

Acidentes como quedas e fraturas não são tratados no Shoki Kyukyu Center ⇒ Ligar para 119

Atende todos os dias de Outubro de 2026

<https://www.city.ueda.nagano.jp/soshiki/kenko/4202.html>

Levar o cartão de seguro de saúde (hokensho) e dinheiro da consulta.

Crianças até 15 anos, levar também a caderneta Fukushima Iryōhi Jukyūsha shō.

Se estiver tomando remédios, levar a caderneta de remédios.



子どもの受給者証			
現住所	福祉医療費受給者証		
児童養育施設番号			
児童証番号			
受給者氏名			
住所			
生年月日	第 月	第 日	
上 学	レレレレに上り上り(000000)		
通 学	レレレレに上り上り(000000)		
幼稚園	レレレレに上り上り(000000)		
加算課税	レレレレに上り上り(000000)		
入所給付金受取希望	希望しない		
備考			
印			
実			



Ueda Shi Naika Shōnika Shoki Kyūkyū Center

〒386-0022 Ueda Shi Midorigaoka 1-27-32

Não atende a quedas, ossos fraturados.

Dirija-se ao 2º andar do prédio na foto à esquerda.

Se sentir-se mal durante o dia, procure um médico logo que puder, não espere a noite chegar.
Tenha um médico que frequenta regularmente durante o dia, tanto para adultos quanto para crianças.

Estacionamento é pago: indo de carro, passar pela cancela (a máquina emitirá um cartão do estacionamento) e parar o carro dentro do estacionamento do Hospital Shinshū Ueda Iryō Center (antigo Nagano Byōin) . A entrada do Pronto Socorro **Shoki Kyūkyū Center** fica nos fundos do estacionamento coberto, no local **onde era a Maternidade de Ueda (Ueda Shiritsu Sanfujinka Byōin)**.

Atende a sintomas que aparecem recentemente, que não podem esperar até a manhã seguinte, tais como febre que apareceu de repente, vômito grave, disenteria (diarréia), dor súbita na barriga, etc.)



Serviço apenas em japonês de aconselhamento noturno por telefone para pediatria.

Crianças antes do aniversário de 15 anos ➡ de **19h até 8h da manhã**

#8000 Tecle assim mesmo no seu celular #8000. Se for telefone de discar ou IP ligue para 026-235-1818

Serviço de aconselhamento par a adultos (a partir de 15 anos) ➡ #7119 ou 026-231-3021

Dias úteis: de **19h até 8h da manhã** sáb. dom. feriados: 8 da manhã até 8 da manhã seguinte

Para adultos há aconselhamento disponível em português , espanhol, inglês, chinês, coreano, etc.

Capa do Informativo Mensal da Cidade de Ueda

Uma nova forma de integração nas atividades extracurriculares do Ginásio [UE JOY]

地域で紡ぐ新たな活動のカタチ「うえ JOY」

Os alunos do Chugakko (13-15 anos), a partir de abril de 2027 poderão escolher quais atividades extracurriculares irão frequentar. Há atividades esportivas, musicais, artísticas em geral, arranjo de flores tradicional japonês. Dentre as atividades esportivas, há basquete, beisebol, artes marciais tradicionais japonesas como o kendo ilustrado na foto abaixo, judô, caratê, uma infinidade de opções para que os jovens possam desfrutar de atividades fora do âmbito de livros, sala de aula e laboratórios.



UE JOY foi o nome escolhido dentre os vários que foram sugeridos em um concurso para eleger como seria chamada a nova atividade de Clubinho da Região.

O aluno que foi escolhido, pensou em UE que significa para cima, olhar para cima e todas as imagens que traz ter o olhar para cima, a cabeça ativa e JOY é alegria em inglês, pensando em ter felicidade ao participar das atividades, fazendo novas amizades com alunos de outras escolas também.

Diferentemente do antigo Bukatsu, que era apenas para alunos da mesma escola, pelo professor desta escola, agora terá como instrutor (a), uma pessoa que goste da atividade que ensina, que é especialista na atividade que ensina. Os alunos ganham com isso por terem uma instrução especializada, interagindo com alunos de outras escolas, alargando seus horizontes e descobrindo um novo mundo.



UE JOY Matsuri para alunos do Chugakko

Dia 29 de NOV (Dom)

Horário: 10h às 15h

Local: Sanada Chuo Kominkan, Sanada Sogo Taiikukan, entre outros.

O que trazer: um tênis com sola limpa para uso em ambientes internos
Uma roupa esportiva para que possa participar das atividades



Se o aluno está indeciso sobre qual atividade irá escolher, esta é uma oportunidade para ver ou participar dos diversos esportes, demonstrações, competições e atividades no palco.

Tênis, basquete, tênis de mesa, badminton, voleibol, pintura, etc.



A partir de Abril de 2026, o calendário de exames e vacinação deixará de ser editado, tanto na versão impressa quanto na versão online.

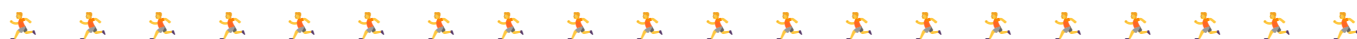
Portanto, para saber a data e horário de cada exame do bebê, a família deve ficar atenta aos avisos que irão chegar pelo correio. Se tiver alguma dúvida, poderá entrar em contato com os Centros de Saúde de cada região da cidade.

Centro de Saúde de Ueda ☎ Tel.0268-23-8244
 Centro de Saúde de Maruko ☎ Tel. 0268-42-1117
 Centro de Saúde de Sanada ☎ Tel. 0268-72-9007
 Centro de Saúde de Takeshi ☎ Tel. 0268-85-2067



Kenkō Plaza Ueda

〒386-0012
 Ueda Shi Chūō 6-5-39



Aulas de alongamento e para fortalecer os músculos para moradores de Ueda maiores de 60 anos はつらつ健康教室 hatsuratsu kenkō kyōshitsu



Aula	Local	Dia da atividade
①	Ueda Jōseki Kōen Taiiku kan	6 de Outubro (terça), 14 de Outubro (quarta). Na aula de ①, deverá trazer um sapato esportivo exclusivo para uso em ambientes internos (com a sola limpa).
②	Ueda Jōseki Kōen Taiiku kan Jūdō jō	23 de Outubro (sexta) . Na aula de ② trazer tapete de ioga (se tiver) ou uma toalha de banho para estender no chão.
③	ASPINA Bunka Hall na sala Shō Hall (Antigo Maruko Bunka Kaikan)	6 de Outubro (terça)
④	Centro comunitário de Nagase (Nagase Shimin Center)	20 de Outubro (terça) . Na aula de ④ (Nagase), deverá trazer um sapato esportivo exclusivo para uso em ambientes internos (sola limpa).
⑤	Centro comunitário de Sanada Sanada Chūō Kōminkan	13 de Outubro (terça), 26 de Outubro (segunda)
⑥	Takeshi Chiiki Sōgō Center	2 de Outubro (sexta), 16 de Outubro (sexta)

Instruções:

Nas aulas ① e ④, necessita trazer um tênis esportivo de sola limpa para trocar no local.
 Público-alvo: moradores de Ueda com 60 anos de idade ou mais.

Instruções para todos:

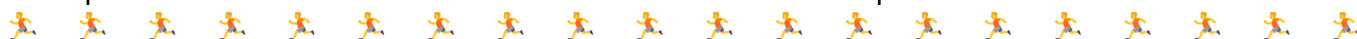
Horário de todas as aulas: 10h30min às 11h30min.
 Os exercícios de alongamento e musculação que aprender durante a aula, poderá fazer em casa também.
 Trazer bebida para hidratar-se como chá e água.
 Vir vestido com roupa que permita se movimentar com facilidade e tênis confortável.



Pii-chan

Mais informações e inscrições: Prefeitura de Ueda, Seção Kōreisha Kaigo Ka, ☎23・5140

Participar de aulas com a marca do Pii-Chan dá direito a acumular pontos.



Festa Multicultural de Ueda

うえだ多文化交流フェスタ 2026

Data: 25 de Outubro de 2026 (domingo)

Local: Chuo Kouminkan

Sala de exposições 1º andar,

Sala de Eventos 3º andar (Dai Kaigi Shitsu)

Programação: Entrar em contato com a cultura de vários países do mundo, aumentando a compreensão sobre a interação entre os diversos povos.

Barracas de apresentação de alguns países, podendo degustar de alguns pratos da culinária internacional. Apresentação de música e dança no palco do 3º andar.

Mais informações: Ueda Shi Tabunka Kyosei Suishin Kyokai (AMU) ☎25・2631

Prefeitura de Ueda, Seção Jinken Kyōsei Ka, ☎75・2245



Impostos da Cidade de Ueda que vencem no mês de Outubro

10月分市税などの納期限

São os novos impostos do ano fiscal Reiwa 8 calculados com base na renda anual desde 1º de janeiro até 31 de dezembro de 2025.

Imposto Municipal e do meio ambiente: 4ª parcela

Imposto Municipal de Saúde: 4ª parcela

Seguro Municipal de Saúde para idosos: 4ª parcela

Seguro de Cuidados (para maiores de 65 anos): 4ª parcela

Quanto aos impostos de Outubro de 2026, a data de vencimento para o pagamento cai no dia 2 de Novembro de 2026 (Como 31 de Outubro cai no sábado, a data de vencimento é prorrogada até o próximo dia útil, na próxima segunda-feira, dia 2 de novembro)

Para evitar esquecer o pagamento poderá solicitar o débito-automático na sua conta bancária.

Quem tiver interesse em utilizar este serviço, comparecer ao guichê de atendimento do Departamento Shuno Kanrika, que fica no 2º andar da Prefeitura de Ueda.

Se saiu de Ueda e mudou de endereço várias vezes em outras cidades, ficar atento pois poderá ficar sem receber os boletos pelo correio. Se for necessário, comparecer a uma agência dos correios portando o Zairyu Card já com o endereço atual escrito no Zairyu Card para poder receber cartas redirecionadas ao seu novo endereço.

Mais informações: Prefeitura de Ueda, Shūnō Kanrika, ☎23-5117



Recolhimento do lixo durante a Silver Week

シルバーウィーク中のごみ収集・受け入れ

Durante o feriado dos dias 21・22・23 de Setembro, a coleta de lixo nos bairros ocorrerá normalmente. Mas estarão fechados os Clean Center de Ueda e de Maruko.

O Clean Center de Ueda e de Maruko voltarão a funcionar na quinta-feira dia 24 de Setembro.

A coleta de recicláveis nos supermercados, papel, jornal, papelão, latas, vidros, pilhas, etc. estará funcionando no dia 19 de Setembro (sábado) no Yaofuku Kosato e no JA Coop Shioda.

Em Outubro haverá pagamento da Ajuda infantil (jidō teate)

10 月は児童手当の支給月です

A ajuda referente aos meses de agosto e setembro de 2026, serão pagas no dia 13 de outubro de 2026 (terça-feira).

É necessário fazer os trâmites se o bebê é recém-nascido ou se o pai ou responsável por crianças menores de 18 anos se mudaram para a Cidade de Ueda recentemente.

Mais informações: Prefeitura de Ueda, Seção Ko sodate Ko sodachi Shien Ka, tel.: 0268-23-5106
Maruko Shimin Service Ka: telefone 0268-42-1118
Sanada Shimin Service Ka: telefone 0268-72-2203
Takeshi Shimin Service Ka: telefone 0268-85-2068

O limite de velocidade nas ruas sem linha central abaixou para 30km por hora

生活道路の法定速度が時速 30km に引き下げられました

A partir de 1º de Setembro de 2026, nas ruas em que a população vive e transita (ruas sem linha central, etc.) a velocidade máxima para os veículos automotivos foi rebaixada para 30 km por hora.

Ao dirigir um veículo motorizado, mesmo dentro do limite de velocidade, atenção para a segurança dos pedestres, bicicletas e outros veículos.

Mais informações: Delegacia de Polícia de Ueda, 22-0110

Outubro Rosa Mês de Prevenção ao Câncer de mama

10 月は乳がん月間です

É o tipo de câncer mais prevalente nas mulheres, mas se detectado na fase inicial, há uma grande probabilidade de cura. Para que o câncer seja detectado na fase inicial, é importante incorporar na rotina de vida as duas seguintes ações:

Primeira ação: fazer os exames de mamografia regularmente

Indicado para mulheres a partir dos 40 anos, a cada 2 anos. Este exame poderá detectar o câncer de mama no período em que ainda não há sintomas. Este exame é feito através de um aparelho de raio-X, em que as mamas são comprimidas entre duas placas. Há provas científicas de que há a redução de mortalidade com a utilização da mamografia.



Segunda ação: fazer o AUTOEXAME, que consiste em 4 passos

- 1) Tenha o hábito de verificar a condição das mamas, a forma, a superfície e o contorno.
Em pé, levantar os braços e verificar se mudou o contorno ou a superfície das mamas.
- 2) Apalpar as mamas e axilas em busca de nódulos
- 3) Observar se há secreção mamária anormal, dor constante, inchaço ou mudança na textura da pele.
- 4) Se perceber que há alguma mudança, buscar rapidamente atendimento médico.

Mais informações: Prefeitura de Ueda, Seção Kenkō Suishin Ka, ☎28-7124

Um novo prédio da Universidade Nagano foi concluído!

長野大学に学生と地域をつなぐ新たな拠点となる新棟が完成しました！

No ano Reiwa 8 (2026), outubro, Inauguração do novo Prédio número10.

Será um espaço em que não apenas os estudantes, mas a comunidade local, as empresas e o município poderão pensar em projetos, pesquisas e intercâmbio, interagindo no âmbito de atividades relacionadas a educação e pesquisa na área de Informática.



A educação dos jovens que serão os líderes do amanhã, estando em um ambiente que proporcionará novas experiências e desafios.

Praça da Escadaria



Cafeteria



Espaço para apresentações e eventos

Um local para as refeições diárias e interação entre os alunos e todos os moradores da região

Estudos e Pesquisas 2º ao 6º andar

O novo edifício é ligado ao antigo por um elevador de acesso, com um amplo saguão que pode abrigar alunos de diferentes áreas de estudo, para que haja interação entre eles.

☆ Salas de aula espaçosas

☆ Workshop e ateliê, laboratórios especializados.

☆ Salas de pesquisa e de experimentos, laboratório aberto que incentiva a criação de conhecimento interdisciplinar.



Inscrições para Creches para o Ano 2027

保育園などの令和9年度入園申込の受付が始まります

As creches são instituições de assistência infantil que cuidam das crianças em substituição aos pais que por algum motivo, como por exemplo, estar trabalhando, não podem tomar conta do filho em casa.

Há 3 tipos de Creches para crianças pequenas na Cidade de Ueda

① Hoikuen 0 a 5 anos Dependendo do hoikuen 1ano em diante	② Nintei Kodomo En Cuidar das crianças 0 a 5 anos Educação Infantil 3 a 5 anos	③ Shōkibo Hoiku Jigyōsho 0 a 2 anos
--	---	--

No período de frequentar a creche, os pais deverão atender a uma das condições abaixo:

- 1) Estar trabalhando 64 horas ou mais por mês.
- 2) Gravidez ou teve o parto recentemente
- 3) Por causa de doença ou por ser portador de deficiência não consegue cuidar dos filhos em casa
- 4) Está cuidando em tempo integral de parentes que moram juntos na mesma casa.
- 5) Passou por desastre natural e está em tempo de restauração
- 6) Estar procurando trabalho continuamente.
- 7) É estudante ou está recebendo treinamento de trabalho.

☆ Nintei Kodomo En ☆ Educação Infantil

Educação Infantil 3 a 5 anos

Dependendo do Nintei Kodomo En, a criança é aceita no ano seguinte ao que fez 3 anos de idade.

Processo de inscrição

Pegar o documento "Nintei Shinseisho katsu Nyūen Mōshikomi Sho"

Data	Local
A partir de 1º de Outubro	Em cada Hoikuen, Nintei Kodomo En, Shōkibo Hoiku Jigyōsho ou na Seção Hoiku Ka

Para saber sobre os outros documentos e formulários que necessitará preencher, veja o "Hoikuen Nyuen no Shiori", que é distribuído junto com o "Nintei Shinseisho katsu Nyūen Mōshikomi Sho"

Entregar o formulário "Nintei Shinseisho katsu Nyūen Mōshikomi Sho" preenchido

Datas (dia 3 é feriado, não atende)	Local
2 de Nov (segunda) e 4 de Nov (quarta) de 2026 12h às 18h	Na creche de sua escolha
5 de Nov (quinta) e 6 de Nov (sexta) de 2026 9h às 19h	Na Seção Hoiku Ka (Kenko Plaza)

O balcão de atendimento para quem for entregar em datas posteriores às indicadas acima, entrar em contato com Seção Hoiku Ka, ☎23-5132

Início de Fevereiro de 2027 Chegada pelo correio do "Riyō Kettei Tsūchisho e do Ninteishō

Final de Fevereiro de 2027 Participar da Reunião Nyūen Setsumei Kai para explicações antes da entrada na creche

Início de Abril 2027 Cerimônia de Entrada na Creche

Meados de Abril de 2027 Chegará pelo correio um comunicado informando o valor a ser pago (Zenki Hoikuryō Kettei Tsūchi para o uso da creche durante o 1º semestre.

A inscrição pode ser feita ainda durante a gestação, apresentando o Boshi Techō, mas dependendo do número de inscrições, poderá haver uma reorganização para poder entrar na creche. Se necessitar de uma creche temporária por algum motivo urgente, entrar em contato com o Hoiku Ka.

Tíquete digital デジタルチケット

Uso prorrogado até 25 de dezembro de 2026 Acréscimo para famílias com filhos menores de idade

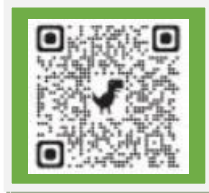
Este acréscimo para as crianças é devido ao alto custo de vida e do aumento de preço dos produtos alimentícios.

O atual tíquete que tinha a validade até 31 de agosto também terá o prazo de validade estendido até o dia 25 de Dezembro de 2026.

Lista de lojas que aceitam o cupon
Clicar no “verde” 使える店舗リスト



Lista de agências do correio que emitem cartão de papel
e também auxiliam para instalar o aplicativo no celular



Regras: 1) O valor do auxílio para as crianças será no valor de 6,000 ienes para filhos que nasceram no dia 2 de abril de 2008 ou depois, com limite até 15 anos. 2) Além disso, as crianças devem ter endereço registrado no município de Ueda no dia 1º de Agosto de 2026.

ID e Password que apenas as famílias com filhos menores de idade receberão

No final de setembro e durante o mês de outubro, serão enviados gradativamente para as famílias pelo correio. A data de chegada da carta é diferente de uma família para a outra. A previsão é de que até 15 de outubro a carta informando o ID e a Password (senha) chegue aos lares.

Para a instalação do aplicativo no telefone celular, algumas agência do correio estarão dando suporte.

☎ 0120 • 213 • 518 Dias úteis 9h às 18h

☎ 23 • 5112 (atende a telefone IP)

Para quem não tem ou não sabe utilizar o aplicativo do tíquete de compra no celular, poderá solicitar o cartão de papel nas lojas de correio. Deverá levar a carta da Prefeitura com o ID e senha e apresentar um documento de identidade com foto, como o Zairyu Card, My Number Card, Carteira de motorista, etc.

N.T.: instalando o aplicativo no celular, o número de lojas e estabelecimentos que aceitam o tíquete é bem maior e além disso o aplicativo já faz o cálculo e indica quanto ainda há de saldo restante para usar.

O cartão de papel tem o número de lojas mais limitado, não informa o saldo restante e se perder o cartão, NÃO será emitido outro.

Quem ainda em saldo no aplicativo, poderá fazer compras até o dia 25 de Dezembro.

Mas desta vez, o acréscimo será apenas para famílias com filhos ainda dependentes de acordo com as 2 regras citadas acima.

Clean Walk no Rio Chikuma Caminhada de Limpeza

第 25 回千曲川クリーンウォーク

Data: 24 de Outubro de 2026 (sábado)

Horário de agrupamento: 7h30min em diante ※ Se chover uma chuva leve o evento acontecerá.

Local: Chikumagawa Shimin Ryokuchi

(local de agrupamento (shūgō bashō): Uchibori Ground)

Programação: ao mesmo em que caminha em contato com a natureza, apreciando a paisagem, participar da limpeza, recolhendo lixo do local.

O que trazer: luva do tipo “gunte” (geralmente branca e tricotada), pinça para recolher lixo, etc.

Não necessita trazer sacos de lixo, pois serão providenciados pelos realizadores do evento.

Não é necessário fazer inscrição. Evento gratuito. Qualquer pessoa pode participar.

Mais informações: Prefeitura de Ueda, Keiei Kanri Ka, ☎75 • 2276

Exposição de arte e artesanato

第 21 回 市民プラザ・ゆう 総合作品展

Local: Shimin Plaza Yu

Patchwork, Ikebana, Entalhe em madeira, Caligrafia, Aquarela

Data: 17 (sáb) e 18 (dom) de Outubro

Horário: 10h às 15h

Cerimônia do Chá

Data: 18 de Outubro

Horário: 10h às 13h

Local: Chuo Kominkan

Tipo de arte: Tai chi chuan

Data: 17 de Outubro

Horário: 11h às 11h30min

Zarabatana: flecha soprada

Data: 18 de Outubro

Horário: 9h às 11h30min

O visitante poderá soprar a flecha

Dança Havaiana

Data: 18 de Outubro

Horário: 13h30min às 14h

Mais informações: Prefeitura de Ueda, Shimin Plaza Yu, ☎27・2988

Ajuda para a aplicação de Vacina da Influenza para crianças

子どものインフルエンザワクチン接種費用を補助

Período: 1º de Outubro a 31 de Janeiro de 2027

Público-alvo: ter no dia da aplicação da vacina idade entre 1 e 15 anos de idade

Valor da ajuda: no máximo 1,000 ienes (uma vez para uma pessoa)

Como solicitar: depois de receber a vacina em uma instituição médica, preencher online o formulário (em japonês).



Mais informações: Kenko Suishin Ka ☎28・7124

Sanada Hoken Center ☎72・9007

Maruko Hoken Center ☎42・1117

Takeshi Kenko Center ☎85・2067

Ajuda para gastos com transporte para Hemodiálise

人工透析のための通院費助成

Ajuda financeira para cobrir uma parte dos gastos com transporte para pessoas que tenham doenças nos rins e que necessitam fazer hemodiálise.

Período em que foi ao hospital: abril a setembro de 2026

Público-alvo: deverá atender a todos as 3 condições abaixo

- 1) Morador da cidade de Ueda que está recebendo tratamento de hemodiálise
- 2) A distância até o hospital tem mais de 2,000 metros (ida e volta mais de 4 km)
- 3) Não tem dívida com impostos do município

Prazo para solicitar a ajuda: até 7 de Outubro de 2026

Outros: quem está interessado nesta ajuda, favor entrar em contato.

Mais informações: Shōgaisha Shien Ka ☎23・5158

Sanada Shimin Service Ka ☎72・2203

Maruko Shimin Service Ka ☎42・1118

Takeshi Shimin Service Ka ☎85・2068

Inscrições para alugar espaço no Bazar Flea Market do Aqua Plaza

アクアプラザからのお知らせ

Aqua Aki Matsuri Festival de Outono Flea Market entre outras atrações

Data: 12 de Outubro (segunda-feriado)

Horário: 10h às 12h ※ se chover, o evento será cancelado

Local: No estacionamento do Aqua Plaza Ueda

Tamanho do espaço: 2,5 m por 5m (o espaço de um carro)

Número de vagas: 30 espaços

Preço: 300 ienes (pagando um tíquete de entrada no Aqua Plaza)

Inscrições: a partir de 21 de Setembro (feriado), no guichê

Aviso do Aqua Plaza: por motivo de manutenção de equipamentos, fechará de 13 a 24 de outubro.

Mais informações: Aqua Plaza Ueda ☎ 26・2626